NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1861/2004

z 26. októbra 2004,

ktoré stanovuje obchodnú normu, ktorá sa uplatňuje pre broskyne a nektárinky

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2200/96 z 28. októbra 1996, ktoré sa vzťahuje na spoločnú organizáciu trhu v sektore ovocia a zeleniny [1], a najmä na jeho článok 2 odsek 2,

keďže:

(1) Broskyne a nektárinky sa nachádzajú medzi produktmi, ktoré musia byť zahrnuté v obchodných normách v prílohe I nariadenia (ES) č. 2200/96. Nariadenie Komisie ES) č. 2335/1999 z 3. novembra 1999, ktoré stanovuje obchodnú normu, ktorá sa uplatňuje pre broskyne a nektárinky [2], prešlo viacerými úpravami a nemôže už zaručiť právnu jasnosť. Toto nariadenie sa teda musí následne prepracovať. Na tento účel a v záujme zachovania prehľadnosti na medzinárodnom trhu je potrebné zohľadniť normu CEE/ONU FFV-26, ktorá sa vzťahuje na predaj a kontrolu obchodnej kvality broskýň a nektáriniek, ktorú odporúča pracovná skupina v súvislosti s poľnohospodárskymi normami kvality Ekonomickej komisie pre Úniu európskych štátov (CEE/ONU), ako aj jej odporúčanie, ktoré stanovuje minimálne kritériá zrelosti, ktoré sa uplatňujú pre broskyne a nektárinky.

(2) Uplatnenie týchto noriem musí mať za následok odstránenie produktov nedostatočnej kvality z trhu, orientáciu na takú výrobu, ktorá uspokojí požiadavky spotrebiteľov a zlepšenie obchodných vzťahov na základe poctivej konkurencie, čím sa prispeje k zlepšeniu výnosnosti výroby.

(3) Normy sa uplatňujú vo všetkých štádiách predaja. Preprava na veľkú vzdialenosť, skladovanie s istým trvaním alebo rôzna manipulácia, ktorým sú produkty podrobené, môžu spôsobiť zmeny v dôsledku biologického vývoja týchto produktov alebo zmeny ich viac alebo menej skaze podliehajúceho charakteru. Pri uplatňovaní noriem v štádiách predaja, ktoré nasledujú po štádiu expedície, je potrebné zobrať tieto zmeny do úvahy.

(4) Pri produktoch kategórie „Extra“, ktoré sa musia pretriediť a upraviť so špecifickou starostlivosťou, sa zoberie do úvahy len zníženie stavu čerstvosti a plnosti.

(5) Z dôvodu ochrany trhu s broskyňami a nektárinkami spoločenstiev by bolo v strede obdobia predaja vhodné odložiť uplatnenie tohto nariadenia do 1. marca 2005.

(6) Opatrenia uvedené v tomto nariadení sú v súlade s oznámením riadiaceho výboru v oblasti čerstvého ovocia a zeleniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Predajná norma, ktorá sa uplatňuje pre broskyne a nektárinky s kódom KN 0809 30, je uvedená v prílohe.

Norma, ktorá sa uplatňuje vo všetkých štádiách predaja za podmienok uvedených v nariadení (ES) č. 2200/96.

Počas štádií, ktoré nasledujú po štádiu expedície, však môžu mať produkty v porovnaní so stanovenými predpismi mierne znížený úroveň stavu čerstvosti a plnosti; produkty zatriedené do iných kategórií ako kategória „Extra“ môžu byť okrem toho mierne zmenené v dôsledku ich vývoja a v dôsledku ich viac alebo menej skaze podliehajúceho charakteru.

Článok 2

Nariadenie (ES) č. 2335/1999 sa ruší.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiaty deň po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Je uplatniteľné od 1. marca 2005.

---

[1] Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 47/2003 (Ú. v. ES L 7, 11.1.2003, s. 64).

[2] Ú. v. ES L 281, 4.11.1999, s. 11. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 907/2004 (Ú. v. EÚ L 163, 30.4.2004, s. 50).

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 26. októbra 2004

Za Komisiu
Franz FISCHLER
člen Komisie

PRÍLOHA

NORMA PRE BROSKYNE A NEKTÁRINKY

I. DEFINÍCIA PRODUKTU

Táto norma sa vzťahuje na broskyne a nektárinky [1] odrôd (kultivarov), ktoré vychádzajú z *Prunus persica Sieb. a Zucc.* a ktoré sú určené na dodanie spotrebiteľovi v čerstvom stave s výnimkou broskýň a nektáriniek určených na priemyselné spracovanie.

II. USTANOVENIA VZŤAHUJÚCE SA NA KVALITU

Cieľom tejto normy je zadefinovať kvalitu, ktorú musia dosahovať broskyne a nektárinky po úprave a zabalení.

A. **Minimálne charakteristiky kvality**

Vo všetkých kategóriách, pri zohľadnení špecifických ustanovení uvedených pre každú kategóriu a pri zohľadnení povolených tolerancií, musia byť broskyne a nektárinky:

— celé,

— zdravé; vylučujú sa produkty, ktoré podľahli hnilobe alebo takým zmenám, ktoré znemožňujú ich použitie na účely spotreby,

— čisté, prakticky zbavené viditeľných cudzích čiastočiek,

— prakticky zbavené parazitov,

— prakticky zbavené útokov parazitov,

— zbavené mimoriadnej vonkajšej vlhkosti,

— zbavené cudzích pachov a/alebo chutí.

Broskyne a nektárinky musia byť starostlivo zozbierané.

Vývoj a stav broskýň a nektáriniek musí byť taký, aby toto ovocie:

— vydržalo prepravu a manipuláciu a

— dorazilo na miesto určenia za uspokojujúcich podmienok.

B. **Minimálne charakteristiky zrelosti**

Broskyne a nektárinky musia byť dostatočnej veľkosti a dostatočne zrelé.

Vývoj a stav zrelosti broskýň a nektáriniek musí byť taký, aby toto ovocie mohlo dokončiť proces dozrievania a aby dosiahlo stav dostatočnej konečnej zrelosti. Pre dodržanie tohto ustanovenia musí byť refraktometrický index dužiny, zmeraný v strede dužiny a v stredovej rovine, vyšší ako alebo rovný 8° podľa Brixa a pevnosť musí byť nižšia ako 6,5 kg (meria sa za pomoci nadstavca s priemerom 8 mm (0,5 cm^2)) v dvoch bodoch stredovej roviny ovocia.

C. **Klasifikácia**

Broskyne a nektárinky sú zatriedené do týchto troch kategórií:

i) *Kategória „Extra“*

Broskyne a nektárinky zaradené do tejto kategórie musia mať najvyššiu kvalitu. Musia mať tvar, vývoj a sfarbenie typické pre danú odrodu pri zohľadnení oblasti vypestovania. Nesmú mať žiadne vady s výnimkou veľmi jemných zmien šupky za podmienky, že tieto zmeny neovplyvňujú celkový vzhľad produktu, jeho kvalitu a jeho uskladnenie v obale.

[1] Uvedené produkty predstavujú všetky druhy, ktoré vychádzajú z *Prunus persica Sieb. a Zucc.*, teda broskyne a nektárinky alebo podobné ovocie s voľnou alebo priľnavou kôstkou a s chĺpkovou alebo hladkou šupkou.

ii) *Kategória I*

Broskyne a nektárinky zaradené do tejto kategórie musia mať dobrú kvalitu. Musia mať všetky charakteristiky danej odrody pri zohľadnení oblasti vypestovania. Mierna chyba tvaru, vývoja alebo sfarbenia je však povolená.

Dužina nesmie byť poškodená.

Broskyne a nektárinky s dierkou v mieste stopky sa pri tejto kategórii vylučujú.

Môžu mať však mierne vady šupky za podmienky, že tieto vady neovplyvnia celkový vzhľad produktu, jeho kvalitu, jeho uskladnenie a jeho uloženie do obalu s nasledujúcimi obmedzeniami:

— 1 cm dĺžky pri vadách predĺženého tvaru,

— 0,5 cm^2 na celkovom povrchu pri ostatných vadách.

iii) *Kategória II*

Táto kategória obsahuje broskyne a nektárinky, ktoré sa nemôžu zaradiť do vyšších kategórií, ale zodpovedajú zadefinovaným minimálnym charakteristikám uvedeným vyššie.

Dužina nesmie mať veľké vady. Okrem toho ovocie s dierkou v mieste stopky je povolené len v rámci kvalitatívnej tolerancie.

Broskyne a nektárinky môžu mať vady šupky za podmienky, že sa zachovajú ich základné charakteristiky kvality, uskladnenia a uloženia s nasledujúcimi obmedzeniami:

— 2 cm dĺžky pri vadách predĺženého tvaru,

— 1,5 cm^2 z celkového povrchu pri ostatných vadách.

III. USTANOVENIA VZŤAHUJÚCE SA NA KALIBROVANIE

Kaliber je určený:

— buď obvodom,

— alebo maximálnym priemerom stredovej roviny rezu.

Broskyne a nektárinky sa kalibrujú podľa nasledujúcej mierky:

Polomer	Identifikácia kalibru (kód)	Obvod
90 mm a viac	AAAA	28 cm a viac
od 80 mm (vrátane) až po 90 mm (bez)	AAA	od 25 cm (vrátane) až po 28 cm (bez)
od 73 mm (vrátane) až po 80 mm (bez)	AA	od 23 cm (vrátane) až po 25 cm (bez)
od 67 mm (vrátane) až po 73 mm (bez)	A	od 21 cm (vrátane) až po 23 cm (bez)
od 61 mm (vrátane) až po 67 mm (bez)	B	od 19 cm (vrátane) až po 21 cm (bez)
od 56 mm (vrátane) až po 61 mm (bez)	C	od 17,5 cm (vrátane) až po 19 cm (bez)
od 51 mm (vrátane) až po 56 mm (bez)	D	od 16 cm (vrátane) až po 17,5 cm (bez)

Minimálny povolený kaliber pre kategóriu „Extra“ je 17,5 cm (v obvode) a 56 mm (v priemere).

Kaliber D (priemer od 51 mm (vrátane) až po 56 mm (bez) a obvod od 16 cm (vrátane) až po 17,5 cm (bez)) nie je povolený počas obdobia od 1. júla až po 31. októbra.

Kalibrovanie je povinné pri všetkých kategóriách.

IV. USTANOVENIA VZŤAHUJÚCE SA NA TOLERANCIE

Tolerancie kvality a kalibra sú povolené v každom balíku produktov, ktoré nie sú v súlade s požiadavkami vymedzenej kategórie.

A. **Tolerancie kvality**

i) *Kategória „Extra“*

5 % počtu alebo hmotnosti broskýň alebo nektáriniek, ktoré nezodpovedajú charakteristikám kategórie, ale sú v súlade s charakteristikami kategórie I alebo sú výnimočne povolené v toleranciách tejto kategórie.

ii) *Kategória I*

10 % počtu alebo hmotnosti broskýň alebo nektáriniek, ktoré nezodpovedajú charakteristikám kategórie, ale sú v súlade s charakteristikami kategórie II alebo sú výnimočne povolené v toleranciách tejto kategórie.

iii) *Kategória II*

10 % v počte alebo hmotnosti broskýň alebo nektáriniek, ktoré nezodpovedajú charakteristikám kategórie, ani minimálnym charakteristikám, s výnimkou ovocia postihnutého hnilobou, viditeľne otlčeného ovocia alebo akejkoľvek inej zmeny, ktorá znemožňuje použitie ovocia na účely spotreby.

B. **Tolerancie kalibra**

Pri všetkých kategóriách: 10 % počtu alebo hmotnosti broskýň alebo nektáriniek, ktoré sa odchyľujú od kalibra uvedeného na balíku, s obmedzením 1 cm naviac alebo menej v prípade kalibrovania podľa obvodu alebo 3 mm naviac alebo menej v prípade kalibrovania podľa priemeru. Pri ovocí zaradenom do najnižšieho kalibra sa však táto tolerancia môže vzťahovať len na broskyne alebo nektárinky, ktoré nemajú kaliber menší ako 6 mm (v obvode) alebo väčší ako 2 mm (v priemere) v porovnaní so stanovenými minimálnymi hodnotami.

V. USTANOVENIA VZŤAHUJÚCE SA NA ULOŽENIE

A. **Homogenita**

Obsah každého balíka musí byť homogénny a musí obsahovať len broskyne alebo nektárinky rovnakého pôvodu, odrody, kvality, stavu zrelosti a kalibra, a pri kategórii „Extra“ aj rovnakého sfarbenia.

Zjavná časť objemu obsahu balíka musí reprezentovať celok.

Produkty, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, na základe výnimky z ustanovení, ktoré predchádzajú tomuto bodu, sa môžu miešať v predajných balíkoch s čistou váhou nižšou alebo rovnajúcou sa trom kilám s ovocím a zeleninou iných druhov za podmienok uvedených v nariadení Komisie (ES) č. 48/2003 ([1]).

B. **Úprava**

Broskyne a nektárinky sa musia upraviť tak, aby zabezpečili vhodnú ochranu produktu.

Materiály použité vo vnútri balíka musia byť nové, čisté a z takých látok, aby nespôsobili uloženým produktom vonkajšie alebo vnútorné zmeny. Použitie materiálov, a najmä papierov alebo pečiatok, ktoré nesú obchodné označenia, je povolené s tou výhradou, že budú vytlačené za pomoci atramentu alebo že budú nálepky prilepené pomocou lepidla, ktoré nie je toxické.

([1]) Ú. v. ES L 7, 11.1.2003, s. 65.

Nálepky, ktoré sa na produkty nalepia jednotlivo, musia mať taký charakter, aby po ich odstránení nezostali na produkte žiadne stopy lepidla a aby nepoškodili šupku ovocia.

Balíky musia byť zbavené všetkých cudzích čiastočiek.

C. **Uloženie**

Broskyne a nektárinky sa môžu uložiť:

— do malých obalov,

— na jednu vrstvu v kategórii „Extra“, pričom každý kus ovocia tejto kategórie musí byť od druhého kusu oddelený,

v kategóriách I a II:

— v jednej alebo dvoch vrstvách alebo

— maximálne v štyroch vrstvách, keď je ovocie poukladané na pevných držiakoch, ktoré sú vytvorené tak, aby sa neopierali o ovocie spodnej vrstvy.

VI. USTANOVENIA VZŤAHUJÚCE SA NA ZNAČKOVANIE

Každý balík musí obsahovať nasledujúce označenia, a to v znakoch zoskupených na jednej strane, ktoré budú čitateľné, nezmazateľné a viditeľné zvonku:

A. **Identifikácia**

Názov a adresa spoločnosti, ktorá vykonala balenie a/alebo expedíciu.

Táto značka sa môže nahradiť:

— pri všetkých baleniach s výnimkou predbežne vytvorených obalov kódom, ktorý označuje spoločnosť, ktorá vykonala balenie a/alebo expedíciu, ktorý poskytuje alebo uznáva oficiálny orgán a ktorý bude uvedený za označením „spoločnosti, ktorá vykonala balenie a/alebo expedíciu“ alebo za príslušnou skratkou;

— výhradne pri predbežne vytvorených obaloch názvom a adresou predajcu so sídlom v rámci Spoločenstva, ktoré budú uvedené za označením „balené pre:“ alebo za iným príslušným označením. V tomto prípade musí nálepka obsahovať aj kód, ktorý zodpovedá spoločnosti, ktorá vykonala balenie a/alebo expedíciu. Predajca poskytuje všetky informácie, ktoré sa považujú za potrebné na základe kontrolných služieb pri význame kódu.

B. **Podstata produktu**

— „Broskyne“ alebo „Nektárinky“, ak nie je obsah viditeľný zvonku,

— farba dužiny,

— názov odrody (nepovinné).

C. **Pôvod produktu**

Krajina pôvodu a prípadne zóna vypestovania alebo národné, regionálne alebo miestne pomenovanie.

D. **Obchodné charakteristiky**

— kategória,

— kaliber vyjadrený v minimálnych a maximálnych priemeroch alebo obvodoch alebo kódom kalibru III „Ustanovenia, ktoré sa vzťahujú na kalibrovanie“

— počet súčastí (nepovinné),

— minimálny obsah cukru zmeraný refraktometrom a vyjadrený hodnotou podľa Brixa (nepovinné),

— maximálna pevnosť zmeraná meradlom preniknutia a vyjadrená v kg/0,5 cm^2 (nepovinné)

E. **Oficiálna kontrolná značka (nepovinné).**

Nie je nevyhnutne potrebné uvádzať na balíkoch označenia uvedené v prvom pododseku, ak tieto balíky obsahujú predajné obaly, ktoré sú viditeľné zvonku, na ktorých sú tieto označenia uvedené. Tieto balíky musia byť zbavené všetkých značiek, ktoré by mohli spôsobiť chybu. Keď sú tieto balíky uložené na palete, tieto označenia musia byť uvedené na zázname, ktorý sa bude nachádzať na viditeľnom mieste najmenej na dvoch plochách palety.